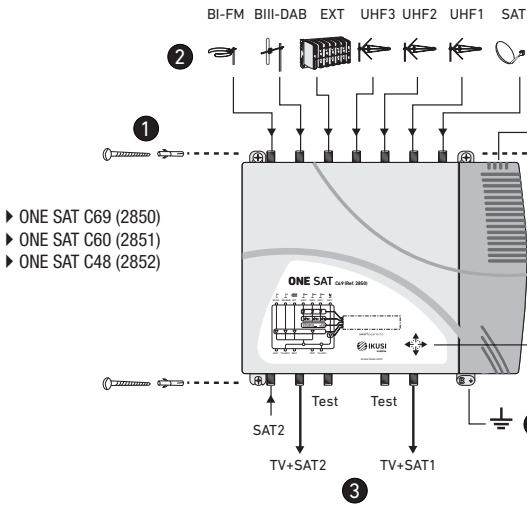


Serie ONE

Amplificadores con filtros programables

Instalación y configuración del equipo

La pantalla LCD y el botón es todo lo que se necesita para configurar el equipo. Siga los pasos de abajo indicados para instalar el equipo.



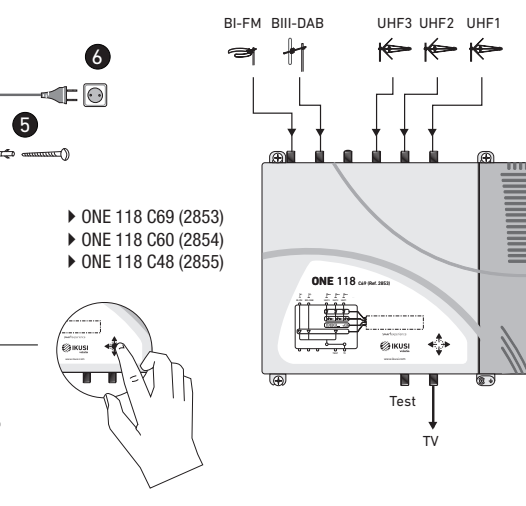
- Montaje**
1.- Montar y apretar los tornillos y tacos que sujetan el equipo a la pared.
2.- Conectar los cables coaxiales de entrada y salida al equipo (I).
- Conexión de alimentación eléctrica**
4.- Conectar el cable de tierra.
5.- Conectar la base del cable de red al conector de red del equipo.
6.- Conectar la toma del cable de red a la toma de corriente eléctrica.

- Configuración del equipo**
- Movimiento vertical del botón**
En los menús y submenús, mover el botón arriba o abajo permite navegar hacia arriba o hacia abajo posición a posición.
En los ajustes, mover el botón arriba o abajo permite también modificar valores posición a posición.
Para navegar o modificar valores más rápido, mantener el botón en la posición arriba o abajo.
- Movimiento horizontal del botón**
En los menús y submenús, mover el botón a izquierda o derecha, permite seleccionar o retroceder posición a posición.
En los ajustes, mover el botón a izquierda o derecha permite navegar, seleccionar o retroceder posición a posición.
Para navegar más rápido, mantener el botón en la posición izquierda o derecha.
- Pulsar botón**
En los menús, permite seleccionar el submenú.
En los submenús, permite seleccionar el ajuste.
En los ajustes, permite seleccionar el valor del parámetro.

Programmable multichannel amplifiers

Equipment installation and configuration

Only the LCD screen and the button are required to configure the equipment. Follow the steps below to install the equipment.



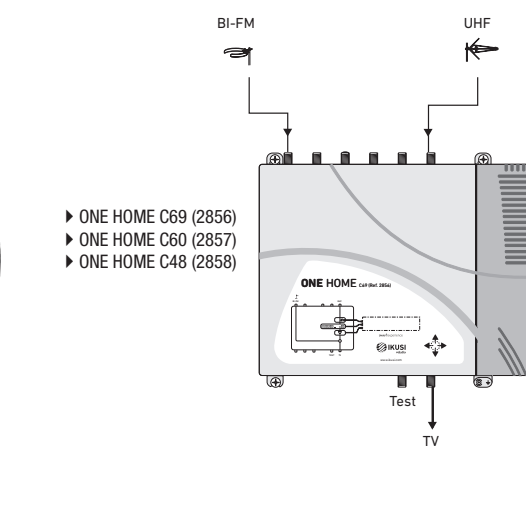
- Installation**
1.- Fit and tighten the bolts and plugs securing the equipment to the wall.
2.- Connect the coaxial cable from input and output to the equipment (I).
- Power connection**
4.- Connect the ground cable.
5.- Connect the power plug to the equipment mains connector.
6.- Connect the power plug to the mains socket.

- General use of the unit**
- Visual indications on the LCD display**
In the menus and submenus, move the button up or down to browse upwards and downwards position by position.
In the settings, move the button up or down to modify values position by position.
Keep the button pressed up or down to browse or to modify values more quickly.
- Horizontal button movement**
In the menus, move the button to the left or the right to select and go back position by position.
In the settings, move the button to the left or the right to select and go back position by position.
Keep the button pressed to the left or to the right to browse more quickly.
- Press button**
In the menus, this selects the submenu.
In the submenus, this selects the setting.
In the settings, this selects the parameter value.

Centrale d'amplification programmable

Installation et configuration de l'équipement

Seuls l'écran LCD et la touche sont nécessaires pour configurer l'équipement. Suivez les étapes indiquées ci-dessous pour installer l'équipement.



- Montage**
1.- Monter et serrer les vis et les écrous fixant l'équipement au mur.
2.- Brancher les câbles coaxiaux d'entrée et de sortie de sur l'équipement (I).
- Branchement de l'alimentation électrique**
4.- Brancher le câble de mise à la terre.
5.- Brancher la base du cordon d'alimentation au connecteur de réseau de l'équipement.
6.- Brancher la prise du cordon d'alimentation à celle du courant électrique.

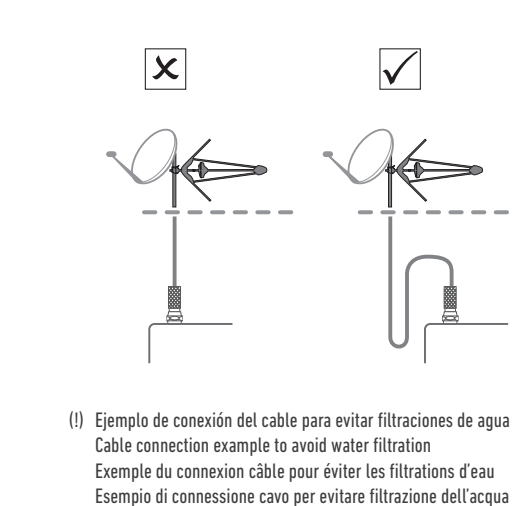
- Utilisation générale de l'équipement**
- Mouvement vertical de la touche**
Dans les menus et sous-menus, déplacer la touche vers le haut ou le bas permet de naviguer dans ces directions respectivement.
Dans les réglages, déplacer la touche vers le haut ou le bas permet également de modifier les valeurs dans ces directions respectivement.
Pour naviguer ou modifier des valeurs plus rapidement, maintenir la touche dans la position haut ou bas.
- Mouvement horizontal de la touche**
Dans les menus, déplacer la touche à gauche ou à droite permet respectivement de sélectionner et de revenir en arrière.
Dans les réglages, déplacer la touche à gauche ou à droite permet respectivement de naviguer, de sélectionner et de revenir en arrière.
Pour naviguer plus rapidement, maintenir la touche dans la position gauche ou droite.
- Appuyer sur la touche**
Dans les menus, permet de sélectionner le sous-menu.
Dans les sous-menus, permet de sélectionner le réglage.
Dans les réglages, permet de sélectionner la valeur du paramètre.



Amplificatore con filtri programmabili

Installazione e configurazione dell'apparecchiatura

Per configurare l'apparecchiatura sono sufficiente lo schermo LCD e il pulsante. Procedere come indicato di seguito per installare l'apparecchiatura.



- Montaggio**
1.- Montare e stringere le viti e i tasselli che sostengono l'apparecchiatura sull'aparete.
2.- Collegare il cavi coassiale di ingresso e uscita all'apparecchiatura (I).
- Collegamento dell'alimentazione elettrica**
4.- Collegare il cavo di terra.
5.- Collegare la base del cavo di rete al connettore di rete dell'apparecchiatura.
6.- Collegare la presa del cavo di rete alla presa della corrente elettrica.

- Uso generale dell'apparecchiatura**
- Movimento verticale del pulsante**
Nei menu e nei sottomenu muovere il pulsante verso l'alto o verso il basso consente di navigare verso l'alto o verso il basso posizione per posizione.
Nelle regolazioni spostare il pulsante verso l'alto o il basso per modificare i valori posizione per posizione.
Per navigare o modificare i valori più rapidamente, tenere il pulsante verso l'alto o verso il basso
- Movimento orizzontale del pulsante**
Nei menu spostare il pulsante a sinistra o destra per selezionare o retrocedere posizione per posizione.
Nelle regolazioni spostare il pulsante a sinistra o destra per navigare, selezionare o retrocedere posizione per posizione.
Per navigare più rapidamente, tenere premuto il pulsante verso sinistra o verso destra.
- Premere il pulsante**
Nei menu consente di selezionare il sottomenu.
Nei sottomenu consente di selezionare la regolazione.
Nelle regolazioni consente di selezionare il valore del parametro.

ONESAT-C69 / ONESAT-C60 / ONESAT-C48

Entradas Inputs Entrées Ingressi			BI-FM 1	BIII-DAB 1	UHF1 UHF2 UHF3 3	EXT (VHF/UHF) 1	FI-SAT 1	FI-SAT (pasiva) 1
Ancho de banda Band width Largeur de bande Larghezza di bande	MHz		47-108	174-240	470-862 (C69) 470-790 (C60) 470-694 (C48)	47-240 / 470-862	950-2150	950-2150
Configuración de entrada Input configuration Configuration d'entrée Configurazione di ingresso			-	-	10 0 0	-	-	-
			-	-	9 0 1	-	-	-
			-	-	7 0 3	-	-	-
			-	-	2 5 3	-	-	-
			-	-	2 7 1	-	-	-
Ganancia Gain Gain Guadagno	TV1 & TV2 TV1	dB	30 35	35 40	35/55 (conmutable) 40/60 (conmutable)	35	40 40	-1,5
Regulación ganancia Gain adjustment Réglage gain Regolazione guadagno		dB	25	20	30	20	20	-
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit Figura di rumore		dB	<6	<6	<6	<6	<9	-
Margen entrada óptimo Optimum input margin Marge d'entrée optimale Margine ingresso ottimale		dBpV	60-85	60-80	50-80 70-100	60-80	40-80	-
Pérdidas de retorno Return losses Affaiblissement de réflexion Perditi di ritorno		dB	>10	>10	>10	>10	>10	>10
Salidas (2 opciones) Outputs (2 options) Sorties (2 options) Uscite (2 opzione)			TV-FI TV+IF BIS					
Nivel de salida Output level Niveau de sortie Livello di uscita	TV1 & TV2 TV1	dBpV	113 118	113 118	118 123	113/118 113/123	122 122	-
Regulación nivel de salida Output leves adjustment Réglage niveau de sortie Regolazione livello di uscita		dB	20					
Salidas (2) de Test Test outputs (2) Sorties (2) de test Uscite (2) test		dB	-30					
Tensión de red Mains voltage Tension de réseau Tensione di rete		VAC	110 - 240					
Consumo Consumption Consummation Consumo		W	20					

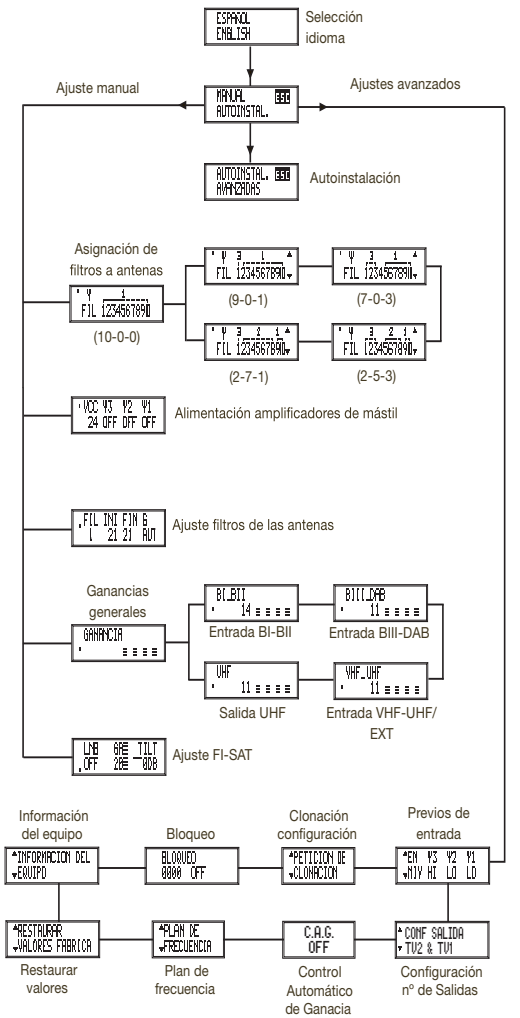
ONE118-C69 / ONE118-C60 / ONE118-C48

Entradas Inputs Entrées Ingressi			BI-FM 1	BIII-DAB 1	UHF1 UHF2 UHF3 3
Ancho de banda Band width Largeur de bande Larghezza di bande	MHz		47-108	174-240	470-862 (C69) 470-790 (C60) 470-694 (C48)
Configuración de entrada Input configuration Configuration d'entrée Configurazione di ingresso			-	-	10 0 0
			-	-	9 0 1
			-	-	7 0 3
			-	-	2 5 3
			-	-	2 7 1
Ganancia Gain Gain Guadagno	dB	35	40	35/55 (commutable) (switchable)	
Regulación ganancia Gain adjustment Réglage gain Regolazione guadagno	dB	25	20	30	
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit Figura di rumore	dB	<6	<6	<6	
Margen entrada óptimo Optimum input margin Marge d'entrée optimale Margine ingresso ottimale	dBpV	60-85	60-80	50-80 70-100	
Pérdidas de retorno Return losses Affaiblissement de réflexion Perditi di ritorno	dB	>10	>10	>10	
Salida Output Sortie Uscita		TV			
Nivel de salida Output level Niveau de sortie Livello di uscita	dBpV	118	118	118	
Regulación nivel de salida Output leves adjustment Réglage niveau de sortie Regolazione livello di uscita	dB	20			
Salida de Test Test output Sortie de test Uscite test	dB	-30			
Tensión de red Mains voltage Tension de réseau Tensione di rete	VAC	110 - 240			
Consumo Consumption Consummation Consumo	W	15			

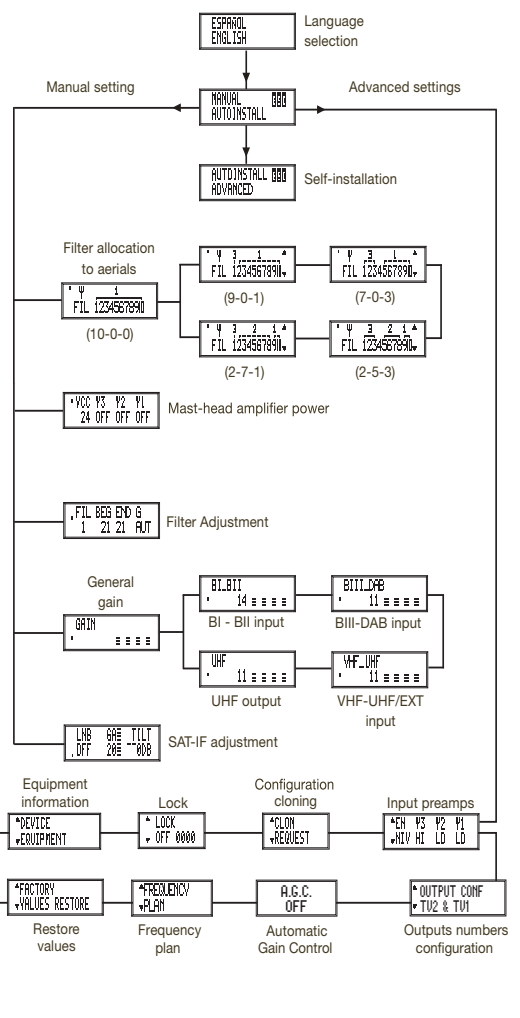
ONEHOME-C69 / ONEHOME-C60 / ONEHOME-C48

Entradas Inputs Entrées Ingressi			BI-FM 1	UHF 1		
Ancho de banda Band width Largeur de bande Larghezza di bande	MHz		47-108	470-862 (C69) 470-790 (C60) 470-694 (C48)		
Configuración de entrada Input configuration Configuration d'entrée Configurazione di ingresso			-	10	0	0
			-	9	0	1
			-	7	0	3
			-	2	5	3
			-	2	7	1
Ganancia Gain Gain Guadagno	dB		-2	20/40 (commutable) (switchable)		
Regulación ganancia Gain adjustment Réglage gain Regolazione guadagno	dB		—	30		
Figura de ruido Noise figure Facteur de bruit Figura di rumore	dB		—	<6		
Margen entrada óptimo Optimum input margin Marge d'entrée optimale Margine ingresso ottimale	dBpV		—	50-80 70-100		
Pérdidas de retorno Return losses Affaiblissement de réflexion Perditi di ritorno	dB		>10	>10		
Salida Output Sortie Uscita			TV			
Nivel de salida Output level Niveau de sortie Livello di uscita	dBpV		—	113		
Regulación nivel de salida Output leves adjustment Réglage niveau de sortie Regolazione livello di uscita	dB		—	20		
Salida de Test Test output Sortie de test Uscite test	dB			-30		
Tensión de red Mains voltage Tension de réseau Tensione di rete	VAC			110 - 240		
Consumo Consumption Consummation Consumo	W			10		

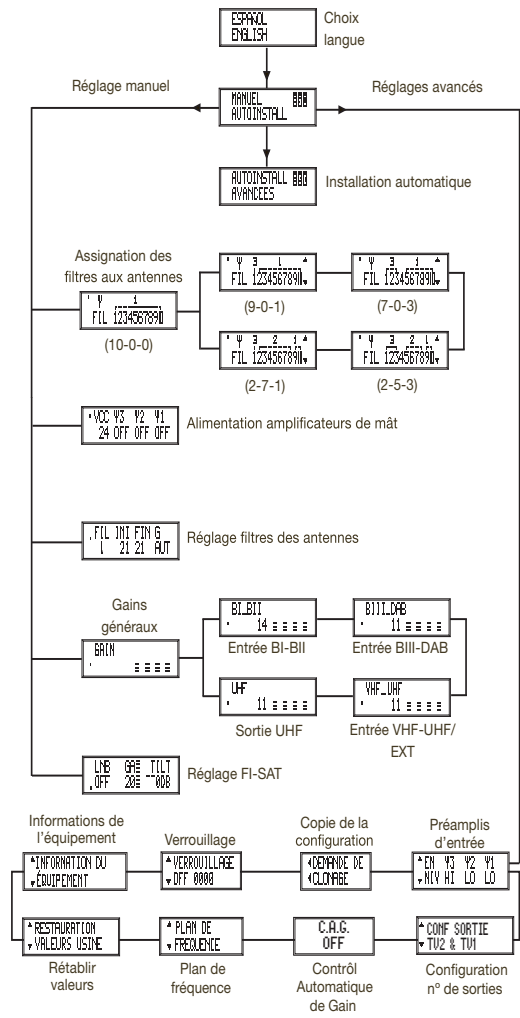
Guía rápida de menús (ONE-SAT)

* Guía de configuración completa en www.ikusi.tv

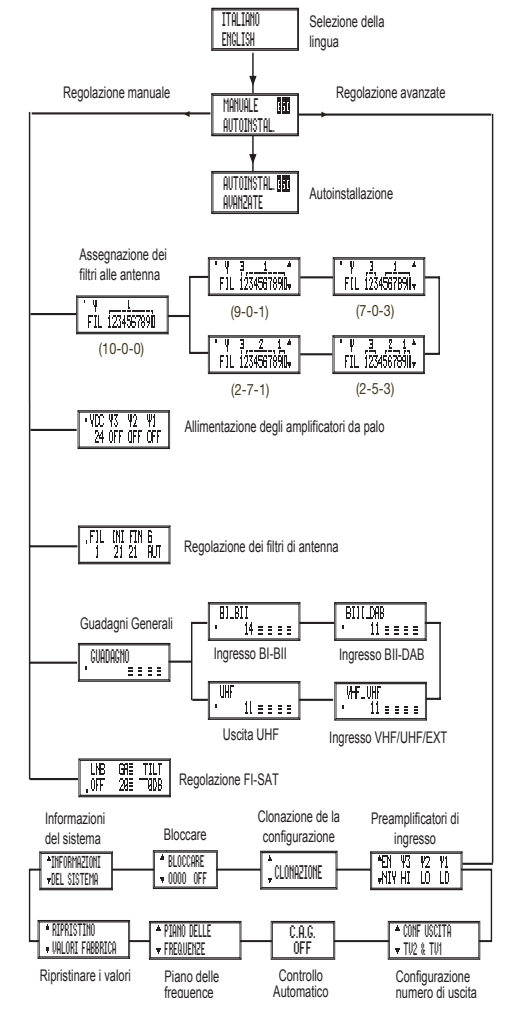
Fast menu guide (ONE-SAT)

* Complete configuration guide in www.ikusi.tv

Guide rapide des menus (ONE-SAT)

* Guide complet de la configuration sur www.ikusi.tv

Guida rapida dei menu (ONE-SAT)

* Completare la configurazione guida www.ikusi.tv

Indicaciones básicas de seguridad

Mantenimiento del equipo

- Prohibido manipular el interior del equipo.
- No desmontar o intentar reparar el equipo, sus accesorios o componentes. El hacerlo invalida su garantía.
- No usar el cable de alimentación si está dañado.
- Para desconectar el cable de alimentación, tirar cuidadosamente del enchufe en vez del cable.
- Para limpiar la carátula y conexiones del equipo: Desconectar el equipo. Limpiar con un trapo suave ligeramente humedecido en agua. Permitir que se seque completamente antes de usar.
- No derramar ningún líquido sobre el equipo.
- Mantener las ranuras de ventilación libres de polvo y cualquier material extraño.

Basic safety instructions

Equipment Maintenance

- Handling the inside of the equipment is forbidden.
- Do not dismantle or try to repair the equipment, its accessories or its components. This will render the warranty null and void.
- Do not use the power cable if it is damaged.
- To disconnect the power cable, pull carefully on the plug and not the cable.
- To clean the panel and equipment connections: Unplug the equipment. Clean with a slightly damp, soft cloth. Allow to dry completely before use.
- Do not spill liquid onto the equipment.
- Keep ventilation slots free of dust and any foreign bodies.

Consignes de sécurité de base

Manitenance de l'équipement

- Interdiction de manipuler l'intérieur de l'équipement.
- Ne pas démonter ou tenter de réparer l'équipement, ses accessoires ou composants. Cela annulerait la garantie.
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation si celui-ci est endommagé.
- Pour débrancher le câble d'alimentation, tirer soigneusement sur la prise et non sur le câble.
- Pour nettoyer la carcasse et les connexions de l'équipement : Débrancher l'équipement. Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau. Laisser sécher entièrement avant utilisation.
- Ne verser aucun liquide sur l'équipement.
- Maintenir les rainures de ventilation exemptes de poussière et de tout corps étranger.

Indicazioni di base per la sicurezza

Manutenzione de l'apparecchiatura

- Vietato manipolare la parte interna dell'apparecchiatura.
- Non smontare o tentare di riparare l'apparecchiatura, gli accessori o i componenti. In caso contrario, la garanzia risulta invalidata.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, tirare con attenzione la spina invece del cavo.
- Pour débrancher le câble d'alimentation, tirer soigneusement sur la prise et non sur le câble.
- Per pulire la mascherina e i collegamenti dell'apparecchiatura: Scollegare l'apparecchiatura. Pulire con uno straccio morbido leggermente inumidito con acqua. Lasciar asciugare completamente l'apparecchiatura prima di utilizzarla.
- Non versare alcun liquido sull'apparecchiatura.
- Mantenere le griglie di ventilazione libere da polvere e da materiali estranei.

Instrucciones de Seguridad

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar éste inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguiendo las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

Safety Instructions

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top of it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

Instructions de sécurité

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil. Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Istruzioni di sicurezza

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciate attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamento d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso penetrasse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternata.
- Mantenere lontano dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

Sicherheitshinweise

- Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand um das Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertropfen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbare Objekte, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an eine leicht zugängliche Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen; es besteht Stromschlaggefahr.

Instruções de Segurança

- Não bloqueie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas eléctricas.

Veiligheidsinstructies

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten.
- Houdt brandbare voorwerpen, kaarsen en afval voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hiervoor is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudige te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

Οδηγίες ασφαλείας

- Μην κλείνετε και μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Για καλύτερο εξαερισμό, αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 εκ. γύρω της.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στην βροχή ή σε σταγόνες νερού. Μην τοποθετείτε κανονές ειδους υγρού που περιέχει υγρό πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διεισδύσει υγρό στη συσκευή, αποσυνδέστε την αμέσως από το εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Απομακρύνετε μακριά από τη συσκευή εύφλεκτα υλικά, κερί και οποδήποτε θα μπορούσε να προκαλέσει φωτιά.
- Ακολουθώντας τις οδηγίες εγκατάστασης, στερεώστε σταθερά τη συσκευή είτε στον τοίχο είτε στην ειδική γ' αυτόν το σκοπό βάση στήριξης.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια εύκολα προσεγγίσιμη πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνδεθεί γρήγορα από την πρίζα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Instrukcja bezpieczeństwa

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnego pojemnika z płynem. W przypadku przelewu płynu do wnętrza urządzenia, należy je natychmiast odłączyć od źródła prądu zmiennego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przymocować urządzenie należycie do ściany lub na podstawie przeznaczony do tego celu.
- Urządzenie należy przyłączyć do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, które umożliwi szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia; istnieć zagrożenie porażenia elektrycznego.

Varnostna navodila

- Ne prekrivajte ali blokirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Za boljše prezračevanje pustite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljajte naprave na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izključite iz izmenične napetosti.
- Napravi ne približujte vnetljivih predmetov, sveč ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen.
- Napravo priključite v enostavno dostopen vtičnik tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izključite.
- Naprave ne odpirajte - obstaja nevarnost električnega udara.

Turvaohjeet

- Älä peittä laitteen tuuletusaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laitteen ympärille hyvän tuuletuksen varmentamiseksi.
- Älä altista laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältävää säiliötä sen päälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytkie se välittömästi irti pistokkeesta.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut jotta jotka voivat sytyttää tulipalon, pois laitteesta läheltä.
- Noudataen asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitettuun jalustaan.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä jotta laite voidaan kytkeä irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteiden sattuessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvaaran takia.

Bezpečnostní pokyny

- Neomezuje přístup k větracím otvorům zařízení ani je nezakrývejte. Pro lepší větrání kolem nich ponechte volný prostor nejméně 20 cm.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo kapající vodě. Nestavte na ně jakékoli nádoby obsahující kapalinu. V případě, že se do zařízení dostane voda, okamžitě je odpojte od síťového napájení.
- Hořlavé předměty, svíčky a cokoliv, co by mohlo způsobit požár, neumisťte do blízkosti zařízení.
- Postupujte podle pokynů pro instalaci a zařízení řádně upevněte na zed nebo umísťte na podstavec určený speciálně k tomu účelu.
- Zařízení připojte ke snadno přístupné síťové zásuvce, aby v případě nebezpečí bylo možno je rychle odpojit.
- Neotvírejte zařízení, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Sikkerhedsanvisninger

- Blokér eller låd ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm frit rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholdere på den. I tilfælde af, at der kommer væske ind i anordningen, skal den straks afbrydes fra strømforsyningen.
- Hold brandbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- I det installationsanvisningerne følges, fastgøres anordningen sikkert på væggen eller på den basisholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles sikkerheds i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

Bezpečnostné pokyny

- Neobmedzujte prístup k vetracím otvorom zariadenia ani ich nezakrývajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich voľný priestor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkajúcej vode. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Hoľavé predmety, sviečky a čokoľvek, čo by mohlo spôsobiť požiar, neumisťujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upevnite na stenu alebo umiestnite na podstavec určený špeciálne na tento účel.
- Zariadenie pripojte k ľahko prístupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Drošības instrukcija

- Neaizsprostojiet un neaizklājat ierīces ventilācijas atveres. Labākai ventilācijai atstājiet vismaz 20 cm telpu ap ierīci.
- Nepakļaujiet ierīci lietau vai ūdens pilieniem. Nelieciet uz šķidrumu saturošus traukus. Gadījumā, ja ūdens iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet to no maiņstrāvas.
- Neturiet ierīci tuvu viegli uzliesmojošiem objektiem, sveces un citus priekšmetus, kas var aizdegties.
- Napravo priklūčite v enostavno dostopen vtičak tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izklūčite.
- Pvienojiet ierīci viegli pieejamaj jaudas padeves iekārtai, lai ierīce var tikt ātri atvienota no padeves galoties nepieciešamības gadījumā.
- Neatveriet ierīci; pastāv risks sāpēt elektrisko šoku.

Saugumo taisyklės

- Neuždėkite įrenginio ventiliacinių angų. Laikykite įrenginį bent 20 cm atstumu nuo kito objekto dėl geresnės ventiliacijos.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus ar vandens lašų. Nėdėkite jokie indų su skysčiu ant įrenginio. Jei įrenginio vidun pakliūtų skysčio, tuoj pat atjunkite jį nuo kintamosios srovės.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir viską, kas gali sukelti gaisrą, toli nuo įrenginio.
- Laikykites instaliavimo instrukcijų, pririunkite įrenginį tvirtai prie sienos arba prie pjurimo, specialiai skirtu šiun reikmeniu.
- Prijunkite įrenginį prie lengvai pasiekiamo pagraidinio lizdo taip, kad galima būtų lengvai įrenginį atjungti avariniu atveju.
- Neatidarykite įrenginio, gali nutrekti elektra.

Stružynjiet dvar is-Sigurtà

- M'ghandek timpedici jew għatti f'fih ta' ventilazzjoni ta-tagħmir. Għal ventilazzjoni aħjar, halli spazju ta' minnqas minn 20 cm madwaru.
- Tesponex it-tagħmir għal xita jew taqir ta' ilma. M'ghandek tqieghed l-ebda tip ta' recipient ta' likwidu fuqu. Fil-kaz li likwidu jidhol fit-tagħmir, skonetta minnufih mill-kurrent li jalterna.
- Zomm oġġetti f'ammabbli, xemgħat u kull haġa li tista' iktagħna xi nar 'il bogħod mit-tagħmir.
- Wara l-instruzzjonijiet ta' installazzjoni, waħhal it-tagħmir sew jew mal-faħt jew fuq l-appogg bażi maħsub speċifikament għal dan il-għan.
- Kometta it-tagħmir ma' provvista ta' dawl faċilment aċċessibbli, sabiex it-tagħmir ikun jista' jiġi skonetat minn mas-sokki f'kaz ta' emerġenza.
- M'ghandek tifah it-tagħmir; Hemm riskju ta' xokk elettriku.

Biztonsági előírások

- Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyílásait. A megfelelőbb szellőztetés érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílást helyet a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye ki eső vagy vízcsapadék hatáskörébe. Ne helyezzen rá semmilyen folyadék tartályt. Ha a készülékbe folyadék kerül, azonnal válassza le a vállalkozó áramforrásról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyúlékony tárgyakat, gyertyákat és bármilyen eszéköt, mely tüzet okozhat.
- A felszerelési utasításokhoz követe, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra.
- Csatlakoztassa a készüléket egy könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz, mely sürgősség esetén, lehetővé teszi a készülék gyors leválasztását.
- A készüléket tilos kinyitni; áramütés veszélye áll fenn.

Ohutusjuhend

- Seadme kaant ega ventilatsioonivõsleid ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Ärge jätke seadet vihma kätte ega niiskesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelike hoidesidamisi konteinereid. Juhul, kui vedelik satub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahutada.
- Veenduge, et tuleohutuid esemeid (küünlad ja teised objektid, mis võivad tekitada tulekahju) jääksid seadmele piisavalt kaugale.
- Järgides paigaldusjuhiseid kinnitage seade kindlalt seinale või spetsiaalsele tulesuulele.
- Ühendage toitejuhe kergelt ligipääsetavas kohas pistikupessa, et hädajuhumi korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrilöögi vältimiseks ärge avage seadme kaant.

Säkerhetsanvisningar

- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå en bättre ventilation bör minst 20 cm fritt utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placera aldrig någon som helst vätskebehållare på den. Om vätska skule komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten antingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för ändamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.